Abducción: propuesta de anagnórisis y catáfora literarias en un cortometraje de viaje espaciotemporal

Resumen

Se va a plantear la relación existente entre algunos de los conceptos literarios como son la anagnórisis y la catáfora utilizados en el cortometraje *Abducción*, dirigido por el cineasta y crítico de cine, Mikel Navarro. El objetivo principal consiste en describir algunos elementos esenciales que componen el género artístico de la minificción, así como del relato estético en el marco de una realidad, en cierta manera anticipada y sobrevenida, anunciada y cumplida. Las coordenadas espaciales y temporales se aprecian subvertidas y cruzan la realidad que se proyecta en un juego de espejos, en plena paradoja a través de las imágenes y del intertexto argumentativo que interpretan los protagonistas.

No resulta aventurado predecir que la línea de lo real con lo imaginario se diluye a través de un lenguaje en suspensión, lleno de silencios y adivinaciones, en muchas ocasiones elusivo y más allá de lo tangible; por lo tanto, la noción de tiempo se ve alterada desde el pasado porque se analiza en un presente con proyección futura: ¿cuáles son las consecuencias de lo que ocurrió?

Se aportan propuestas de trabajo didáctico en el aula de Traducción y Comunicación a partir del visionado de un cortometraje lleno de recursos literarios para consolidar la temática lingüística.

Palabras clave: cortometraje, anagnórisis, catáfora, lenguaje, didáctica

Abduction: a proposal for literary anagnorisis and cataphora in a space-time travel short film

Abstract

The relationship between some literary concepts such as anagnorisis and cataphora in the short film Abduction directed by the filmmaker Mikel Navarro will be discussed. The main function consists of describing some of the essential elements that make up the artistic genre of minifiction, as well as the aesthetic story within the framework of a reality that is in a certain way anticipated and supervened, announced and fulfilled. The spatial and temporal coordinates are subverted and cross the reality that is projected in a paradoxical game of mirrors through the images and the intertext of the main characters.

It would not be a stretch to predict that the line between the real and the imaginary is diluted through a language in suspension, full of silences and divinations beyond the tangible; therefore, the notion of time is altered from the past because it is analysed in a present with a future projection.
Proposals are made for didactic work in the Translation and Communication classroom based on the viewing of a short film full of literary resources to consolidate the linguistic theme.
Keywords: short film, anagnorisis, cataphora, language, didactics

1. Introducción

Conveniente afirmar en el inicio de este artículo, la importancia que adquieren los sentidos a través de los cuales se perciben elementos físicos y psíquicos, es decir, aspectos propios del universo que, con su física y su química, puede envolver instantes consistentes o evanescentes; si se tienen en cuenta las leyes del universo (Castañón, 2019), su principio y su fin, el origen y el desarrollo, se logra analizar los conocimientos considerados reales, o sea, lo que se viene denominando en la realidad, conocimientos y conceptos verosímiles, palpables y tangibles, y no solo experimentados sino también experimentables: incluso vividos personalmente.

Se va a tratar de desvelar lo temporal y lo espacial a través de un cortometraje que se «oscila de lo táctil a lo espiritual, y de esta manera conforma un cosmos literario y fílmico que puede servir para aplicar la retórica según Llobera (1995) en el campo de la lengua y de la didáctica.

Todo ello se va a ejemplificar con *Abducción* una proyección de un viaje, una plasmación de ida y vuelta entre este mundo y otros mundos, un "itinerario cortazariano" de exploración del espacio interestelar al terrenal; de lo mundano y cotidiano con su prosaísmo al espiritual. Ambos mundos se interconectan a través de elementos ficticios de raíz terrenal y humana; los protagonistas de *Abducción* son personas, un matrimonio que experimentan un contacto con una nave que llega de fuera de la órbita terrestre para subvertir sus vidas finitas y dar un giro nuevo e inesperado para el devenir de su desarrollo como seres humanos en su tierra, en el pueblo en el que viven.

Con el fin de mostrar lo anteriormente apuntado, líneas arriba, se va a presentar el siguiente fotograma de ejemplo introductorio de la misma cinta *Abducción* y que va a ser objeto de nuestro análisis literario, a la vez que se servirá de recurso para trabajar en el aula con estudiantes de Traducción y Comunicación, como se verá la final del artículo en el apartado dedicado a Actividades.

En la imagen, se puede detectar que «nos miran»; unos ojos luminosos, completamente circulares y simétricos observan y se dirigen a la cámara, es decir, más allá del foco que centra sus esferas oculares y aparecen para contemplar desde la oscuridad del fondo, de una nebulosa informe una realidad ¿distinta?

Ofrecen impávidos y estáticos una mirada activa pero no inane ante los espectadores que se sienten atrapados en un juego de atracción especular por esos ¿seres? que están frente a los ojos humanos. Se encuentra en esta escena la primera antítesis, un contraste de dos mundos. Por lo tanto, la sorpresa está garantizada, ante el conocimiento o el reconocimiento de otros elementos ajenos a su propio universo. Desde las sombras y

lo opaco sus ojos luminosos actúan a modo de luminarias para encender imágenes existentes.



Imagen 1. Seres. Ojos

2. La realidad y la ficción

No resulta difícil escuchar en más de una ocasión y sobre todo en contextos fílmicos que la realidad supera la ficción, ante situaciones inesperadas y sorprendentes; se impone, pues, la autenticidad de lo conocido que la presentación de imágenes que inspiran muchas escenas; por lo tanto, es en cierta manera sencillo, suponer que el cruce de una dimensión a otra se puede lograr con tan solo un cambio de contexto inmediato y sin transición; el tránsito de una escena a otra sin preámbulo ni preparación, igual que *Alicia* cruzando el espejo y penetrando en una realidad aparentemente real, valga la redundancia pero que no existe, salvo en su imaginación (Sanmartín, 2010). Cruzar el camino, traspasarlo y franquearlo sin estrellarse, puede transportar al sujeto activo de un mundo físico y corpóreo a otro distinto marcado por la invención, o lo que vendría a ser lo mismo, del material a la alegoría; así pues, cabe pensar que, a partir de estas premisas, surge la posibilidad ¿real? de construir textos artísticos en su más amplio y polisémico sentido del término, no solo circunscrito al arte de la escritura, sino que la posibilidad de fabular adquiere plena consciencia, se trate del género pictórico, literario o fílmico como el que nos ocupa en esta ocasión.

Hay quien sostiene, apoyándose en lo mencionado arriba, que se origina una suerte de confabulación astral con una delicada mezcla fisicoquímica, capaz de provocar la evanescencia de la coordenada temporal, necesaria para el anclaje terrenal; se trata de una condición obligatoria para que se cumpla la vuelta, el regreso a la existencia sensible, o

sea, a la realidad de los sentidos físicos; siguiendo con el ejemplo de *Alicia*, regresando al mundo al que pertenece.

Con el fin de revisar la manera en que se pueden plasmar las imágenes de *Abducción* (cinta cuyo análisis pormenorizado se llevará a cabo en el capítulo siguiente), el punto de vista lingüístico que se va a adoptar en este artículo aporta mucha amplitud semántica, una amplia y variada gama léxica, o sea, familias morfológicas cuya función será describir, no solo en forma de retratos sino también con etopeyas las reacciones humanas al enfrentar la realidad con lo trascendental, lo explicable con lo inexplicable, lo racional con lo irracional; de nuevo, se insiste en el hecho de conocer e ignorar por parte de los seres humanos ante realidades ignoradas y no reconocidas.

Por consiguiente, recurrir a sinónimos, constituye un recurso cinematográfico y didáctico; en definitiva, hay que explicar, desbrozar el contenido argumentativo (Van Dijk, 2000) subyacente, adivinar y comprender la estructura profunda que navega en el magma de la que solo se aprecia una pequeña superficie que emerge ante los sentidos físicos, y que en el subconsciente de los protagonistas permanecían oculta, pero latente.

El matrimonio de la trama fílmica formado por Marisa y Fran se ve en la necesidad de explicar ese acontecimiento tan insólito e inaudito que sacude su existencia; y se dan cuenta de que lo incorpóreo, lo inasible, o desconocido provoca miedo e inquietud en un presente cuyas expectativas no les perturbaban. La injerencia de un aspecto exógeno que además se resiste a ser aprehensible trastoca su mundo, siempre real.

En este sentido, si a la ficción añadimos los prefijos micro y macro, en un intento de conseguir la explicación mencionada, la justificación de lo trascendente, sobrepasamos el universo propio y personal; supone cruzar un puente, salir de uno mismo para alcanzar, o como mínimo, rozar lo inmanente y lo externo; se pretende llegar desde una perspectiva centralizada en la comodidad del individualismo a la otredad, a la alteridad; se puede expresar de manera muy clara aludiendo a la conexión de nuestra realidad planetaria a la ¿realidad? de otros mundos posibles -con seres, posibles y reales incluidos-.

Una imagen que puede ayudar a visualizar lo que se viene afirmando es la comparación establecida entre la pequeñez observada a través de un microscopio o la magnitud de la lente telescópica. Finitud y límites que circundan la eternidad del universo.

Se podría considerar que se combinan, fingimiento e ilusión frente a efectividad y verdad, todo un galimatías léxico y conceptual con matices casi filosóficos.

Todo ello, sin perder la idea de generar y desarrollar un motivo cósmico con el fin de provocar la reacción del público, a partir de un argumento cinematográfico que oscila entre lo real y lo ficticio, y por supuesto, sin esquivar cierta complejidad pragmática, parafraseando a Pérez Bowie (2004), que pretende establecer un vínculo de unión entre nuestro mundo con otro y con otros.

En el fondo, de lo que se está hablando, constituyen temas que han estado siempre en el devenir humano y que han gozado de mayor o menor éxito, con el auxilio reiterado o no, de ideologías sociales y culturales y con el auspicio más o menos tácito o explícito de los medios de comunicación en su carrera competitiva de nuevos contenidos, inspiradores de una proyección más potente, enraizados en la tierra y con la mirada puesta en la trascendencia, es decir, planteamientos que favorecen salir de los límites humanos, de su propia esencia para buscar fronteras en algo eterno e ilimitado.

El viaje ocupa un lugar preminente en lo que concierne a la minificción pues afecta al hecho de explorar y descubrir; ascender a un nivel distinto, metaforizado en una nave espacial y alcanzar una nueva dimensión, otra fase que abarca el ser y el estar en el mundo y en otro mundo.

A lo largo de estos viajes, aparecen la poesía y los astros, los mitos, las leyendas y los personajes, convertidos en héroes y compartiendo universos.

Desde la estética del cortometraje analizamos la relatividad de nuestro mundo para creer y recrear el análisis del discurso, y así, comprobar contrastes y contrasentidos.

3. Presentación de *Abducción*

En una anterior convocatoria los autores Mikel Navarro (Navarra, 1980) y Pilar Úcar (Navarra, 1962) presentaron el cortometraje *The Blackout*, (*El Apagón*) (Madrid, 2019) para hablar de una minificción distópica. En este artículo, el cortometraje *Abducción* pretende aunar literatura y cine, realidad y ficción, metáfora, imágenes y simbolismo en un movimiento continuo de tiempos. Como se ha dicho al final del capítulo anterior, se trata de un viaje del futuro al pasado, revivido en un presente que se justifica continuamente. La distopía viene, en esta historia corta de la imaginación derivada por parte del público a través de una estructura fílmica circular que pretende salir del giro temporal y alcanzar una linealidad.

3.1 ¿Qué es Abducción?

Abducción es una creación audiovisual, un texto artístico breve, que posee características estéticas especiales y algunos aspectos literarios muy significativos; resulta fácil encontrar en la sucesión de las escenas distintos géneros y ciertos elementos ficcionales y literarios que navegan, como la nave que aparece en la localidad de los protagonistas, condensados y muy intensos. Tras el visionado de la película se contempla una variedad de interpretaciones múltiples y distintas, según el prisma que se aplique: sorpresa, miedo, silencio, incertidumbre, salvación y esperanza; de esta manera el director ha conseguido la contribución del espectador, pues se ha implicado en la historia real y en la ficticia al reflexionar sobre el universo humano y el extraterrestre, sobre cuestiones humanas y trascendentales.

El cortometraje *Abducción* se presentó por primera vez en España, el 12 de enero de 2023, en un evento audiovisual en el que estuvieron presentes dos hijos del matrimonio abducido y que posteriormente narraron los hechos reales. Aquella experiencia limítrofe, más que límite se podría decir (Arent, 1993), aquel encuentro con lo desconocido iba a cambiar, sin duda sus vidas para siempre, y no habría marcha atrás. Existió porque lo vieron, lo experimentaron y lo contaron.

Abducción se estrenó académicamente, en el ámbito universitario como material de apoyo en diferentes cursos de Lengua y escritura creativa, así como de Técnicas de expresión oral y escrita en las titulaciones de Traducción y Comunicación en la universidad Pontificia Comillas de Madrid, con el fin de dar a los discentes la posibilidad de trabajar las competencias comunicativas de creatividad y de investigación comparativa. La cinta proyectada en diferentes foros alcanzó importantes elogios no solo

en cuanto al contenido argumental del hilo narrativo sino también al trabajo realizado de la producción y ejecución técnicas.

Los pases sucesivos obtuvieron el beneplácito del público y de la crítica, pues como ya se ha descrito en el capítulo anterior, este nuevo corto se ocupó de un tema de gran actualidad, con todos los elementos -de los que se hablará más adelante- que hacen presagiar su amplia trayectoria posterior.

3.2 El viaje, un encuentro y la exploración

En concreto, se enfatizó en el poder de la anagnórisis o reconocimiento, así como de la fuerza que posee la catáfora en la proyección, es decir, en la anticipación de hechos ocurridos, valga la paradoja.

En el cortometraje se observa que explorar, viajar y descubrir a través de una nave, permite ascender a otra dimensión para reflexionar sobre nuestro ser y estar. Poesía y astros, mitos, leyendas y personajes, héroes compartiendo estelas y estrellas. Desde la estética de la cinta, analizamos la relatividad de nuestro mundo para creer o no en otra vida, en otras vidas y comprobar contrastes y contrasentidos.

En la cinta *Abducción* se asiste a un conjunto de características muy especiales y significativas en cuanto al valor de la palabra y la imagen en un camino de dos direcciones: en ocasiones el silencio que domina aumenta el suspense y en otros momentos, la palabra sustituye a la tensión creada por la aparición de seres que no hablan ante la cámara; de ahí se puede deducir la importancia de la elipsis y de los elementos omitidos, pero existentes y que subyacen más allá de las presencias reales y físicas. Todo lo no explicito está presente, valga la paradoja, en este viaje que propone su director, interesado en un hecho que ocurrió y que va a transformarlo en imágenes cinematográficas con algún que otro viraje para llamar la atención del público. Por eso, a partir de giros insospechados en la trama, el final quedará abierto y en suspenso, en espera de compararlo con lo que se propone en el mensaje de los seres que llegan de otros mundos y cuya aparición tendrá destacadas consecuencias en el mundo real y físico de los protagonistas.

Las últimas escenas advierten del hecho inexplicado e inexplicable que se produjo a modo de experiencias fronterizas que existen y que sin solaparse se superponen, es decir, que la vida real y terrestre no anula otras posibles vidas, sino que conviven en una suerte de capas, más o menos simétricas y paralelas; todo ello configura una realidad en dos dimensiones que la minificción proyecta y que no se puede comprender o justificar desde la luz de la razón, en definitiva, desde los sentidos físicos.

De forma más concreta, el cortometraje *Abducción* está inspirado en el fenómeno de abducción ocurrido en Muru-Astráin, una localidad de la cuenca navarra en el año 1983; su director se permite ciertas licencias narrativas para explorar los acontecimientos tan extraños como el que vivió un matrimonio abducido, perseguido primero por una esfera luminosa en plena carretera y posteriormente interceptado su vehículo por un extraño objeto volador, que se posó frente a ellos para introducirlos en su interior y realizar ciertas intrusiones en sus cuerpos, parece que siendo examinados en contra de su

voluntad.



Imagen 2. Esfera. Carretera

Se trata de un juego de espejos, como se ha aludido en el capítulo anterior, desde el presente al pasado que anticipa un futuro y para ello se ha elegido el aspecto dominante de la deixis que actúa como justificación presencialmente del aquí y del ahora, mientras a la vez se desvanece la realidad e irrumpe la irrealidad o la ficción.

4. Minificción y didáctica

En este capítulo se va a tratar del formato adoptado para trabajar la minificción desde la perspectiva didáctica (Úcar y Navarro, 2021) como herramienta educativa en las aulas de Traducción y Comunicación y el cortometraje elegido encaja a modo de recurso para llevar a cabo el análisis de figuras retóricas presentes en el discurso fílmico; dichas formas se aplican de manera pragmática y consistente en los diferentes registros idiomáticos que se tratan en los cursos de lengua y literatura atendiendo a la transversalidad que proporciona la proyección de una película. Así pues, se facilita a los discentes el valor de la anagnórisis dentro de un relato audiovisual con ciertos tintes literarios, desde la realidad a la ficción.

4.1 Literatura, cine y retórica

En este sentido entronca *Abducción* con la tradición de muchas producciones dramáticas del teatro clásico lleno de aparataje escenográfico con efectos espectrales muy llamativos para provocar la sorpresa y así modificar el devenir de la acción.

Por otro lado, el empleo de la retórica anafórica y catafórica que favorece el salto de un tiempo a otro cuenta con la ventaja de conocer los hechos y analizar la forma de resolverlos desde el pasado para su ejecución en el futuro, sea este real o ficticio.

Esta proyección ante los discentes de Traducción y Comunicación les invita a volver a pensar en la creación y la creatividad a partir de esa marca tan fina como es el cruce de la realidad palpable a la otra realidad, intangible pero existente. Se afirma que ver escenas de contenidos similares al propuesto favorece el hecho de incentivar la

imaginación del alumnado (Austin, 1982), de ahí que se pueda unir no solo la literatura con la imagen, sino que se garantiza el análisis conceptual del argumento fílmico. A partir de este cortometraje el pensamiento trasciende más allá de la barrera humana y terrestre y provoca en el alumnado una respuesta de intencionalidad subjetiva y universal a la vez, dado que existen tantas -igual que en cualquier manifestación artística- tantas interpretaciones como espectadores, tantas lecturas como ojos se acercan a vislumbrar y reconocer lo conocido.

Como se recuerda, la ciencia ficción, o la ciencia sin ficción, para algunos ha de ser llamada así pues no se tiene trazabilidad ni linealidad cognitivas para dar una efectiva explicación se ofrece también en función de la sociología del testigo, teniendo en cuenta que siempre se opera desde lo exógeno, es decir, ante lo desconocido que interactúa con los seres y que deja huella de su paso, de un encuentro, de una abducción como es el caso del cortometraje *Abducción*. A este resto o a esta huella se la va a denominar memoria o recuerdo que se hace material por medio de un auténtico y genuino dominio de la deixis, es decir, de la necesidad de justificar presencialmente ante los elementos comunicativos, del aquí y del ahora, como ya se ha mencionado.

Por ello, adquiere especial relevancia el concepto de intralectura (Reyes, 2000) que se advierte de manera muy explícita con el paso de las escenas del cortometraje; no hay una única dirección que seguir y que adivinar, sino que se aportan diferentes consignas para el desarrollo de la historia y en último caso para la resolución última, si es que existe, pues se puede pensar que el final no existe o al menos, no hay un único y definitivo final.

4.2 El énfasis en el cortometraje

A todo ello contribuye la presencia de refuerzos enfáticos por medio de expresiones lingüísticas y elementos no verbales centrados en las pausas y en la kinésica de Marisa, la protagonista que hace partícipe al público del fenómeno extraño al que se vieron conducidos y abducidos tanto ella como su marido; gestos faciales y ademanes van a cobrar inusitada relevancia, cuando plasme ante el objetivo de la cámara sus experiencias.

A modo de lección ejemplarizante, la protagonista Marisa, va descomponiendo el relato, cuyo elemento desencadenante es la llegada de una estructura o de un objeto de difíciles contornos y que ellos observan como si se tratara de la luna; en literatura y en la ficción todo un símbolo - foco cenital vigilante- que se ha empleado y se sigue haciendo en el arte, en muchas canciones, en la poesía y de cuyo uso se deriva la magia y el poder atribuidos a dicho elemento; una bola, que tras perseguir a la pareja mientras conducen en su coche se les pone delante: caen ensimismados en una realidad irreal; después de permanecer en un estado de somnolencia, van a despertar horas más tarde en su casa.

Esta explicación se hace necesaria para ubicar a los estudiantes en el contexto a partir del cual se va a trabajar en el aula, si bien se puede realizar antes o después del

visionado de la película.



Imagen 3. ¿Quién te ha llevado?

Se trata de enfrentarlos a la pantalla desde presupuestos lingüísticos y literarios que más adelante se especificarán. En definitiva, plantear una realidad ajena a la humana a la sensible posee la fuerza y la intensidad de revertir ciertos planteamientos para provocar acciones creativas en la secuenciación didáctica.

Los estudiantes cuentan con la costumbre y la familiaridad de saber todo lo que sugiere e inspira el cine, recuerdan Janeson y Zizek (1998) y en esta ocasión el docente va a transmitir algunos puntos de vista de reconocimiento literario a través de unos minutos de proyección como se estudia en el siguiente capítulo.

5. Análisis: recursos literarios

En el presente capítulo se van a efectuar ciertas calas para presentar algunos recursos que se utilizan como herramientas literarias para conseguir un fin estético a partir de la trama argumental del cortometraje que se está analizando, *Abducción*.

Según lo que se ha afirmado en anteriores páginas, el acontecimiento, la amnesia y posteriores secuelas que van a afectar a Marisa y a su marido Fran tras el contacto con la nave misteriosa, constituyen algunos de los ingredientes que componen el film y, a partir de ellos, se logra desarrollar una teoría de fuerte imbricación actual para dar un giro final de ansiedad y desasosiego, muy en consonancia con algunos de los signos que caracterizan la actualidad del día a día así como con muchos acontecimientos reales, que se están produciendo.

5.1 Recursos literarios, lingüísticos y fílmicos

Así pues, y como ya se ha anticipado, van a aparecer ciertas claves propias de la filmografía del director como son la tensión, el suspense, la incertidumbre, los funestos augurios, el *flashback*, entre otros, acompañados de una música acorde que, sin ser coral, adopta un papel de cierta relevancia. En el juego de poliédrico planteado, el pasado va anticipando un futuro desde el presente.

Se les va a pedir a los estudiantes que realicen un análisis personal y colectivo, por lo tanto, habrá que proporcionales preguntas a modo de reflexión que incentiven su propia creatividad para plasmarla en las actividades que van a realizar no solo dentro del aula sino también fuera de ella como se indica en el capitulo dedicado a las mismas.

Con el ánimo de no saturar ni agotar las posibilidades, se plantean las siguientes que podrían formularse en este sentido: ¿Qué fue exactamente lo que ocurrió aquella noche? ¿Por qué ocurrió de noche? ¿Qué es en realidad lo que vieron los protagonistas? ¿O quizá lo creyeron ver? ¿Por qué desapareció el marido de Marisa? ¿Qué función tiene en la película Marisa? ¿Por qué se decide a hacer evidente el mensaje de su marido?

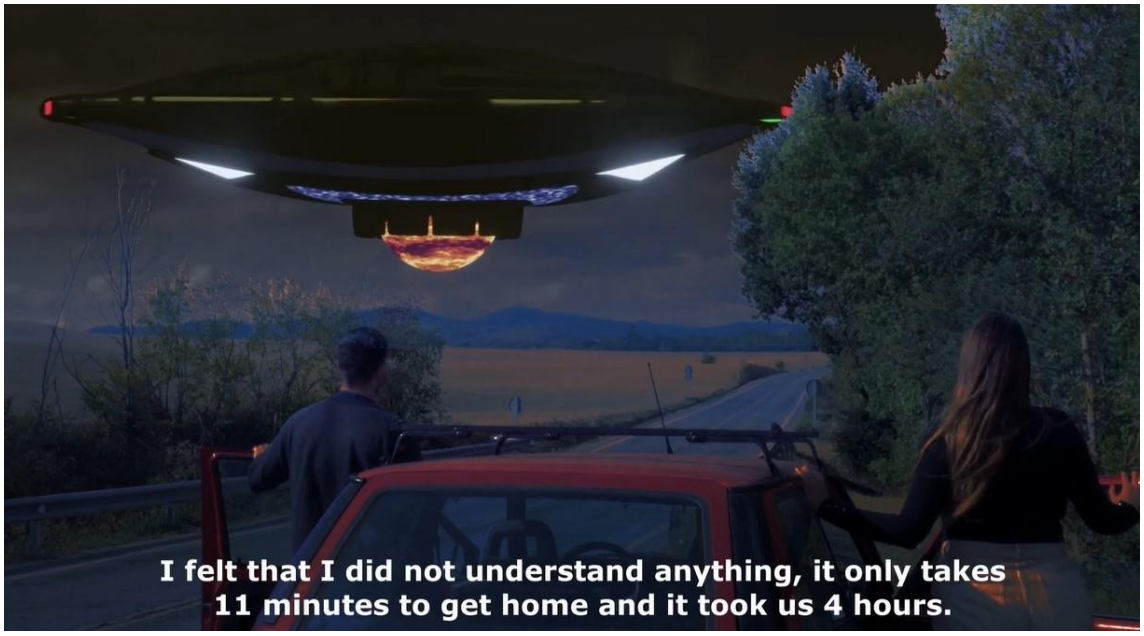


Imagen 4. Nave

La lista podría continuar, pues parece previsible que una interrogación lleve a otra a partir de las sucesivas respuestas que se apliquen y el docente puede alargar el acto comunicativo tanto como desee o siempre teniendo en cuenta los objetivos educativos, en este caso, los recursos literarios a partir de una película.

5.2 La deixis y el tiempo

A partir del concepto de deixis expuesto en el capítulo anterior, no debe sorprender la intensa profusión de los demostrativos, tanto adjetivos como pronombres, llenos de indefinición algunos y que remiten a la abstracción del lejano miedo que atenaza a la narradora, pues algo presenció y ahora lo quiere contar. Se pueden citar, entre otros, ejemplos como los siguientes: “esto, aquello, algo, muchos años” … términos que pretenden explicar, incluso detallar -sin conseguirlo, acentuando así el suspense- el fenómeno acontecido; la naturaleza de estos marcadores gramaticales ayuda a acentuar la ambigüedad de las sucesivas escenas en la línea narrativa de la tensión generada por lo desconocido y así contextualizar el argumentario del mensaje que se desea transmitir.

Se observa cómo la existencia del tiempo es muy relativa pues actúa como anagnórisis literaria, es decir, el lapso que se cree perdido en el vacío, la conciencia de su desaparición se recupera y se hace ostensible en una cinta de vídeo, tal y como se observa en el fotograma, grabada por Fran, el marido enfermo que se erige en el emisario de aquellos seres inhóspitos y hasta exóticos, lejanos y adivinadores, anunciantes de alguna

premonición: tres son los mensajes que se van a expresar por boca del humano y tan solo dos llegan a escucharse.



Imagen 5. Cinta VHS

Se aprecia además el deseo de recuperar la captatio *benevolentiae* del espectador, así como el énfasis, que, sin llegar a la hipérbole, mientras se observa que las vidas de Marisa y de Fran, han sido transformadas en un puro sobrevivir expectante. Por otro lado, y a través de la catáfora, se visualiza la proyección en un futuro próximo, es decir, la repetición literaria contribuye a crear una suerte de lema que va a marcar toda la historia.

Así pues, se cumple la transversalidad entre la literatura y el arte fílmico al configurar ambos un conglomerado armónico y coherente al servicio de los conceptos que ofrece la minificción del corto *Abducción*, o sea, la capacidad de reconocer a través de la anagnórisis y de sentir y tocar por medio de la deixis. Se aprecia lo afirmado porque la muerte de Fran, previsible y real, deja el misterio in crescendo hasta el momento presente en que Marisa se decide a hablar, y a ver en compañía las imágenes grabadas, en definitiva, a compartir la misiva extraña.

6. Minificción en el aula

En este capítulo se van a presentar algunos aspectos educativos partiendo de la minificción del relato literario y audiovisual para ejemplificar la labor ejercida como docentes, siempre desde un punto de vista pragmático y aplicable en el aula de lengua y literatura a partir de las características del cortometraje *Abducción* que han sido descritas y analizadas en alguno de los capítulos precedentes.

Conviene destacar de manera muy especial, el acierto que ofrece contar con la posibilidad del salto de un tiempo a otro, pues hace partícipe al espectador y a los estudiantes de trabajar con la ventaja de conocer los hechos y así plantear la forma de resolverlos desde el pasado; a su vez, dicha proyección invita a recapacitar en la competencia de la creatividad partiendo del contexto real para llegar al ficcional y

trascendental, cruzando el límite de lo endógeno, es decir, de la realidad palpable y acceder a la otra realidad, intangible pero que se puede patentizar.

6.1 La capacidad de crear e imaginar

En no pocas situaciones, se encuentran estudiantes desanimados por su falta de imaginación, por su incapacidad para crear más allá de los límites físicos y reales, tangibles y experimentados por ellos mismos y piensan que la elaboración de una escritura creativa, que la asocian con la fantasía les ocupa mucho tiempo y esfuerzo sin obtener los resultados esperables. Para suplir esta apreciación personal y subjetiva, el trabajo con escenas cinematográficas faculta el incentivo de aportar nuevas herramientas y recursos distintos que van a facilitar a los discentes la activación y la reactivación de esas debilidades de las que hablan; por lo tanto, se les provee de la oportunidad ante las amenazas que perciben y así transformarlas en fortalezas. La Minificción en el aula suple el miedo y el bloqueo a la creación. Más adelante se plantean actividades en las que hay que identificar el elenco de figuras que son comunes en el cortometraje para reflejarlas en la escritura literaria y lingüística.

Además de las figuras retóricas ya mencionadas, se analiza también el papel que desempeña para la creatividad, la reiteración, las expresiones que se repiten de forma paralelística y simétrica o bien en quiasmo; se trata de recursos que favorecen la retención temática, igual que la litote que contribuye a la atenuación del hilo narrativo para que no sea expresado de forma tajante o taxativa todo lo que se está sospechando, intuyendo o percibiendo.

Abducción resulta un buen ejemplo gracias a su brevedad también para enseñar los matices derivados del léxico más común en un determinado contexto de ficción.

Conviene recordar, además, el concepto de la metaficción, es decir, cómo la palabra y la imagen se sirven de sus propias posibilidades para referenciar lo real y trascender la barrera de lo verosímil (Bañón, 2002).

6.2 La creatividad en el aula

Desde la actividad educativa de los docentes existe un deseo de reivindicar, la cohesión necesaria entre el verbo y la fantasía, sin sustituir una por otra, dado que concepto y pensamiento se entrelazan en este corto elegido y en otros muchos más que comparten temática sobre la frontera de uno y otro mundo; planteamientos universales con una clara intencionalidad subjetiva y en algunos casos social. El trabajo a través de la minificción posee una gran repercusión no solo cultural sino también mediática según recuerda Ballesta (2000), tal y como se observa en los titulares y noticias, en los programas televisivos de la actualidad.

Las actividades que en un capítulo distinto se van a presentar de manera detallada obedecen a objetivos educativos concretos, marcados por los requisitos propios de los cursos en que se van a desarrollar, y habrá que tener en cuenta además la evaluación de los mismos y de los resultados de aprendizaje. Por lo tanto, consisten en un grupo de actividades de contenido, actividades estructurales, actividades de creación y actividades de investigación comparativa. Todas ellas comparten, en mayor o menor medida el desarrollo de las competencias de expresión escrita y expresión oral; de ahí que tenga especial importancia, una vez visto el cortometraje, detenerse en la razón del título, así como descubrir las ideas y conceptos que configuran el nudo de la película, es decir, la trama argumental por un lado y por otro la evolución o no de los personajes protagonistas. Se dedicará especial atención a los aspectos que tengan relación con el esqueleto

lingüístico, o sea, a la interacción establecida entre los caracteres actorales por el uso de los aspectos léxicos que emplean, así como de la presencia de una sintaxis más o menos compleja según las situaciones en que se ven inmersos, y el contenido que configura los respectivos registros idiomáticos en los diálogos y las conversaciones que mantienen entre sí, omitidas o en forma de comunicación a través de la pantalla.

Después de trabajar con cine en el aula, en versión larga o corta, se considera que, para el mejor funcionamiento y comprensión de la minificción, conviene proyectar más de una vez el cortometraje y hacerlo de diferentes maneras: toda la película seguida sin interrupciones, un nuevo pase con pausas en las que se aprovecha para tantear el nivel de reflexión y comprensión de los estudiantes y otra de nuevo en su totalidad.

Se favorece con esta técnica la comparación de opiniones, las interpretaciones diversas que van haciendo conforme se ve el corto, el contraste y la antítesis, en definitiva, el caleidoscopio fílmico que provoca *Abducción*. Se aprovecha este modo de trabajar para relacionar el cortometraje con otros géneros dentro de un marco cultural (Cros, 2003) de referentes similares o completamente distintos para resaltar las posibles diferencias.

Además, y siempre atendiendo a las decisiones del profesor y si lo estima conveniente en algunos casos, se puede relacionar varias de las películas del mismo tema para analizar la diferente óptica y el distinto tratamiento que se ha empleado en una y otra, por ejemplo, del mismo o diferente director etc, como se ha hecho en esta ocasión en el diseño de las actividades, entre *The Blackout (El Apagón)* y *Abducción*, ambas como sabemos de Mikel Navarro.

7. Conclusiones

A continuación, se dedica este capítulo a concluir el análisis de *Abducción* desde el punto de vista del viaje espaciotemporal, siguiendo los parámetros de ciertos recursos literarios que se han expuesto anteriormente como la catáfora o la anagnórisis, entre otros, planteados desde una óptica literaria y lingüística (Littlewood, 1994) para su posterior aplicación en la secuenciación didáctica de los cursos de Traducción y Comunicación. Así pues, se afirma que la realidad parece más una cuestión de perspectiva, es decir, del lado del que es observada, favorece la existencia del mundo literal, físico y terrestre por una parte y por otra, se hace patente el cruce de la barrera que delimita la frontera hacia otro transcendente. De ahí que la minificción contribuya a la polisemia literaria, a la multiplicidad de interpretaciones, o sea, todo un muestrario de percepciones personales y subjetivas; se reconoce, por tanto, la pluriexistencia de elementos configuradores de una minificción reflejo de este mundo, el terrenal y otros mundos, medidos con diferentes escalas, las posiciones que se adopten y según contextos reales y ficcionales.

Un factor de considerable importancia respecto de lo dicho hasta ahora es el tiempo, es decir, la concepción que de él se tiene y que no es la misma dependiendo de la cultura de la que se trate. El lapso temporal no se percibe de igual manera según las diferentes coordenadas espaciales y todo ello repercute en su devenir; por eso cabe la posibilidad de ser conscientes de la distancia real y presente ante el engaño o la distorsión que puedan provocar los sentidos a los que se acude como testigos fidedignos de realidades válidas e inapelables; por lo tanto, es conveniente y prudente no prejuzgar conceptos considerados inamovibles o preestablecidos de antemano, sino que gracias a la Minificción se consigue conectar con otras formas de ser y de estar.

Si se aplica lo expuesto a lo largo de estas páginas, en *Abducción* se da el enfrentamiento, es decir, el posicionamiento frontal de ser empujados de manera irremediable a otros límites, superadas las barreras de lo real y de lo racional; a todo este nuevo punto de vista contribuye elipsis vital y literaria para potenciar la intensidad de un final tan insospechado como posible: el tercer mensaje que permanece en suspenso, colgado de una cinta de vídeo, cuyo contenido no se llega a escuchar ni a conocer: un funde a negro, en términos fílmicos, inmerso en la verosimilitud de los acontecimientos que cuando fueron anunciados y pronosticados se van cumpliendo.

Se podría pensar, aunque solo fuera en apariencia, que la realidad, auténtica y genuina, se desdibuja, incluso llega a desvanecerse frente a la irrupción sorpresiva, inesperada y sospechosa de una irrealidad desde la ficción y la imaginación cinematográfica que arrasa todo, sin soporte físico y que conduce a los protagonistas, trasunto del mundo real a una sentencia inexorable de lo que no se conoce, por lo tanto, no existe, porque no hay nomenclatura para ser nombrado.

Para finalizar con estas reflexiones, cabe señalar que el miedo y la incertidumbre esenciales en el ser humano, ante la aparición de lo ignorado, se mueven con la facilidad de un caleidoscopio al compás de un tiempo que se mueve del pasado al presente, secretamente guardado en la cinta de video perteneciente al año 1994 y que nos proyecta nos lanza al futuro con el objeto de confirmar que el mundo es mucho más amplio, dando margen a otras vidas tan reales e imaginadas como las que conocemos.

Si se confirma que en este cortometraje la distopía no existe, la ficción, supuesta, toma el lugar de la realidad, se comprueba su existencia y se superpone a lo más real.

De la misma manera que Marisa y Fran, los protagonistas de *Abducción* que conviven con pesadillas y dolencias, dos seres humanos que solo tienen pruebas del contacto extraterrestre en la piel vital, sin un trasfondo lógico; se podría decir que se hace patente el descarnamiento real frente a la abstracción cósmica.

Por último, cabe concluir que este cortometraje se trata de una proyección resuelta de manera literaria frente a la realidad más acuciante de los últimos dos años. Es posible que en un futuro no muy lejano puedan tener respuesta algunas preguntas e inquietudes que se mantienen en la frontera de dos mundos; algo está claro: el aquí y el ahora se manifiestan y desaparecen como ocurrió al matrimonio protagonista de la minificción aquí presentada.

8. Actividades (anexo)

Se ha considerar dejar este capítulo a modo de anexo para facilitar la organización del trabajo del docente y así poder seleccionar y aplicar las actividades que se muestran según el perfil de los discentes. Se reconoce, por tanto, la función del profesor como facilitador de una herramienta de trabajo para el desarrollo de la competencia comunicativa de los estudiantes en el proceso de enseñanza-aprendizaje.
Se va a presentar una serie de actividades para realizar dentro y fuera del aula a partir del cortometraje *Abducción* y como se anticipó en el presente artículo, se va a proponer también alguna actividad de carácter comparativo con otra cinta del mismo cineasta, titulada *The blackout (El Apagón).*

Las actividades para organizar a lo largo de la secuenciación didáctica se agrupan de la siguiente manera:

1.- De contenido (desarrollo de la competencia de comprensión lectora), con especial atención al título, ideas y personajes que configuran la trama argumental del poema y de la película.

2.- De estructura (desarrollo de la competencia de la expresión escrita), referidas al esquema lingüístico: léxico y sintaxis, por un lado, y registros idiomáticos por otro.

3.- De creación (desarrollo de la competencia de la creatividad y expresividad), apoyadas en el visionado del guion cinematográfico y la lectura profunda del poema para posibilitar el análisis y la comprensión de ambos y a partir de ahí, crear y recrear.

4.- Investigación comparativa (desarrollo de la competencia bibliográfica) con el propósito de insertar la película y el poema en un contexto más amplio y transversal, es decir, en relación con otros géneros dentro de un marco cultural de referentes similares.

A partir de esta clasificación, las tareas han sido planteadas de forma abierta y permiten la integración de los diferentes requisitos académicos del curso correspondiente, así como de los estilos de aprendizaje existentes. Cada estudiante puede participar en la actividad que se generará por el grupo según su nivel de competencia idiomática y a su vez, el profesor puede promover y animar a incentivar el desarrollo de la capacidad creativa del estudiante, necesaria para interactuar en el sistema comunicativo, ya que se considera que el objetivo básico de la lengua que se aprende y se adquiere es la comunicación.

Algunos ejemplos concretos para exponer en clase pueden ser los siguientes:

3.1. Actividades de contenido

1.- Analiza el título del cortometraje y propón otro que sea similar.

2.- Señala los principales temas que aparecen en el guion y en el poema: explica cuál es el principal argumento de la película. ¿Existe una única línea argumental de la que se derivan otras secundarias? Apúntalas y diseña la jerarquía establecida entre unas y otras.

3.- Inventa un final distinto al presentado en el cortometraje y adopta la estructura formal que desees, tanto de forma narrativa o dialogada, con la intervención de los personajes conocidos o incluyendo otros nuevos.

4.- A lo largo de la película, ¿te has identificado con alguno de los protagonistas? ¿Con cuál? ¿Por qué? ¿Algún personaje sufre una evolución a lo largo de la historia? ¿Por qué?

5.- Elabora un microcuento en el que se conocen Marisa y Fran y los seres animalescos de *The Blackout (El Apagón).*

¿Pueden ser estas máscaras absorbentes y destructivas, los seres que descienden de la nave de Abducción? ¿Por qué?

3.2. Actividades de estructura

1.- Haz una clasificación del vocabulario que se refiere o alude a un posible conflicto bélico.

2.- Enumera los recursos estilísticos que favorecen el ambiente de misterio. ¿A través de qué figuras retóricas adivinamos el paso del tiempo? Analiza el valor de la anagnórisis.

3.- ¿Qué te inspira la estructura en la que está planteado el cortometraje? ¿Por qué? ¿Podría tener otro tipo de esquema? Según el contenido, la continuidad de la trama puede

obedecer a una linealidad, es decir, a la sucesión cronológica de los hechos o más bien se trata de una estructura circular. Describe la diferencia entre una y otra en relación con el concepto del tiempo.

4.- Compara el valor que tiene el juego de tiempos en *The Blackout (El Apagón)* y *Abducción*.

5.- Establece una comparación entre el contenido del filme y la realidad actual que se está viviendo durante los últimos años.

3.3. Actividades de creación

1.- Plantea una conversación entre la pareja de protagonistas a partir de la aparición de la nave y plasma los sentimientos y emociones que pueden expresar cada uno de ellos en lenguaje coloquial. ¿Es posible contar sus emociones en un registro idiomático elevado y formal? ¿Por qué?

2.- Has regresado al pasado y vas a hacer una visita a Marisa. Cuéntale qué está pasando en algún país que conozcas y descubre si el tercer mensaje no conocido ni descubierto tiene razón de ser.

3.4. Actividades de investigación comparativa

1.- Para realizar fuera del aula y luego presentar en el aula: investiga la importancia y la influencia del tema de la vida más allá de nuestras fronteras terrestres a principios del siglo XX en España y cómo ha ido evolucionando.

2.- Busca noticias en los medios de comunicación que hablen de estos fenómenos que trata el cortometraje y selecciona la que más te llame la atención. Escribe tu opinión acerca de la misma.

3.- Enumera los puntos que tienen en común los dos cortometrajes del director; ¿cuál posee mayor anclaje en la realidad? ¿Por qué?

Analiza la relación que existe entre la distopía de *The Blackout (El Apagón)* y el mundo trascendente más allá de la tierra de *Abducción*.

4.- Un cortometraje sin palabras o un cortometraje con mensajes enviados de otros mundos: ¿son formas similares de plasmar la ficción? ¿En qué momentos coinciden con la realidad tangible?

Con esta propuesta didáctica se destaca el concepto de *meta educación*, es decir, enseñar enseñando a través de un recurso útil y provechoso como es el cine; su empleo resulta muy valioso no solo para el estudio de contenidos fílmicos y reales sino también para argumentos trascendentales a través de la minificción planteada en el aula de idiomas con un método comunicativo. Se afirma, por tanto, el favorecimiento enriquecedor para la formación de la personalidad del discente el hecho de poder contar con la posibilidad de la minificción como estrategia educativa (Bericat, 2000).

Referencias bibliográficas

Arent, Hannah. *La condición humana*. Barcelona, Ariel. 1993.

Austin, John. *Cómo hacer cosas con palabras: Palabras y acciones*. Barcelona, Paidós. 1982.

Ballesta, Javier (coord.). *Los medios de comunicación en la sociedad actual*. Barcelona, Paidós-MEC. 2000.

Bañón, Antonio. *Discurso e inmigración*. Murcia, Servicio de Publicaciones de la Universidad de Murcia. 2002.

Bericat, Eduardo. "La Sociología de la emoción y la emoción en la sociología", *Papers*, 62, (2000):145-176.

Castañón, Francisco. *Pisadas en la Luna*. Madrid, Ediciones Vitruvio. 2019.

Cros, Anna. *Convencer en clase. Argumentación y discurso docente*. Barcelona, Gedisa. 2003.

Janeson, Frederik y Zizek, Slavoj. *Estudios Culturales. Reflexiones sobre el multiculturalismo*. Buenos Aires, Paidós. 1998.

Littlewood, William. *La enseñanza de la comunicación oral. Un marco metodológico*. Barcelona, Paidós. 1994.

Llobera, Miquel. *Competencia comunicativa. Documentos básicos en la enseñanza de lenguas extranjeras*. Madrid, Edelsa. 1995.

Pérez Bowie, José Antonio. *Cine, literatura y poder. La adaptación cinematográfica durante el primer franquismo (1939-1950)*. Salamanca, Librería Cervantes. 2004.
Reyes, Graciela. *El abc de la pragmática*. Madrid, Arco/Libro. 2000.

Sanmartín, Rosa. "Yo, uno y el otro: quién es quién". *Revista de teatro español contemporáneo*, 9: 23-35.

Úcar Ventura, Pilar y Navarro Ayensa, Mikel. *La cultura española a través del* cine. *Una propuesta fílmica en el aula*. Madrid, Servicio de Publicaciones de Comillas. 2021.

Van Dijk, Teun (comp.). *El discurso como interacción social*. Barcelona, Gedisa. 2000.